

MAISON FOLIE

8 rue des Arbalestriers
7000 MONS (BE)

OÙ?

VEN 30 OCT17>21h

SAM 31 OCT }.....11>18h
DIM 1^{ER} NOV }

2015 **QUAND?**

www.vraifauxjapon.be

ARTS²

ÉCOLE SUPÉRIEURE DES ARTS
ACADEMY OF ARTS

CONSERVATOIRE ROYAL

7 rue de Nimy
7000 Mons (B)
TÉL +32 (0) 65 347 377
FAX +32 (0) 65 349 906

CARRÉ DES ARTS

4a rue des Sœurs Noires
7000 Mons (B)
TÉL +32 (0) 65 394 769

www.artsaucarre.be

info@artsaucarre.be



EU
JAPAN
fest

2015
MONS

ARTS²

GROUPE
GOBERT

www.groupegobert.com

PROGRAMME

VRAI • FAUX JAPON

Un weekend en folie d'ARTS² à la Maison Folie Mons

- > INSTALLATIONS
- > VIDÉOS
- > PERFORMANCES
- > CRÉATIONS THÉÂTRALES



Le Japon, nous connaissons, mais nous connaissons mal. C'est une autre planète. Archaique et futuriste. Jardin zen et béton nu.

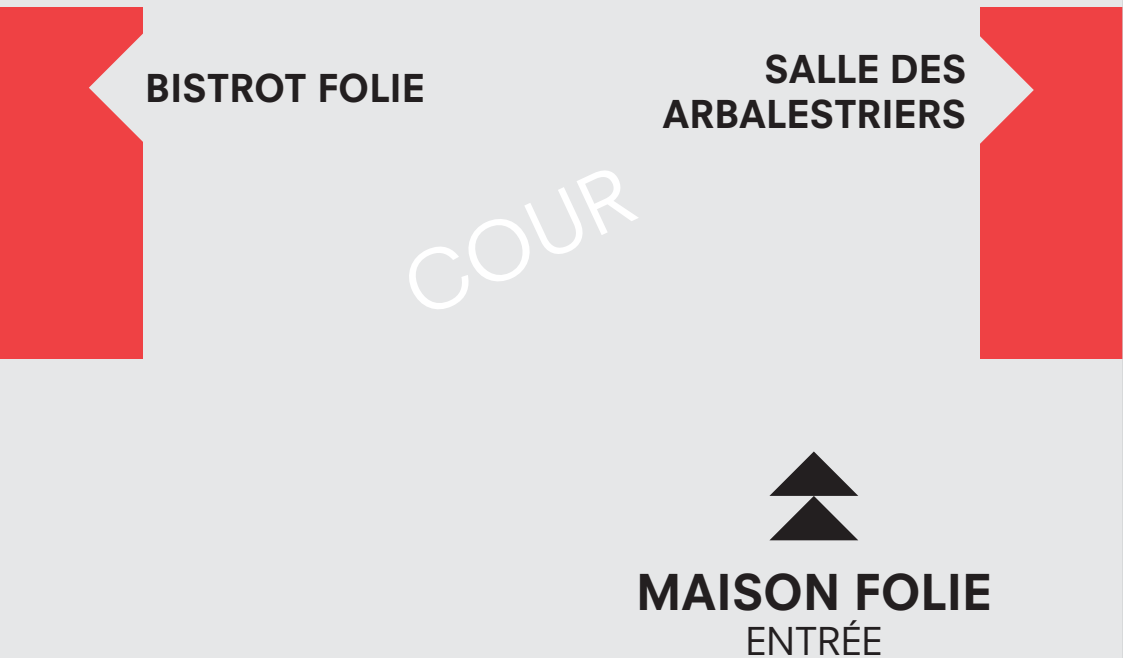
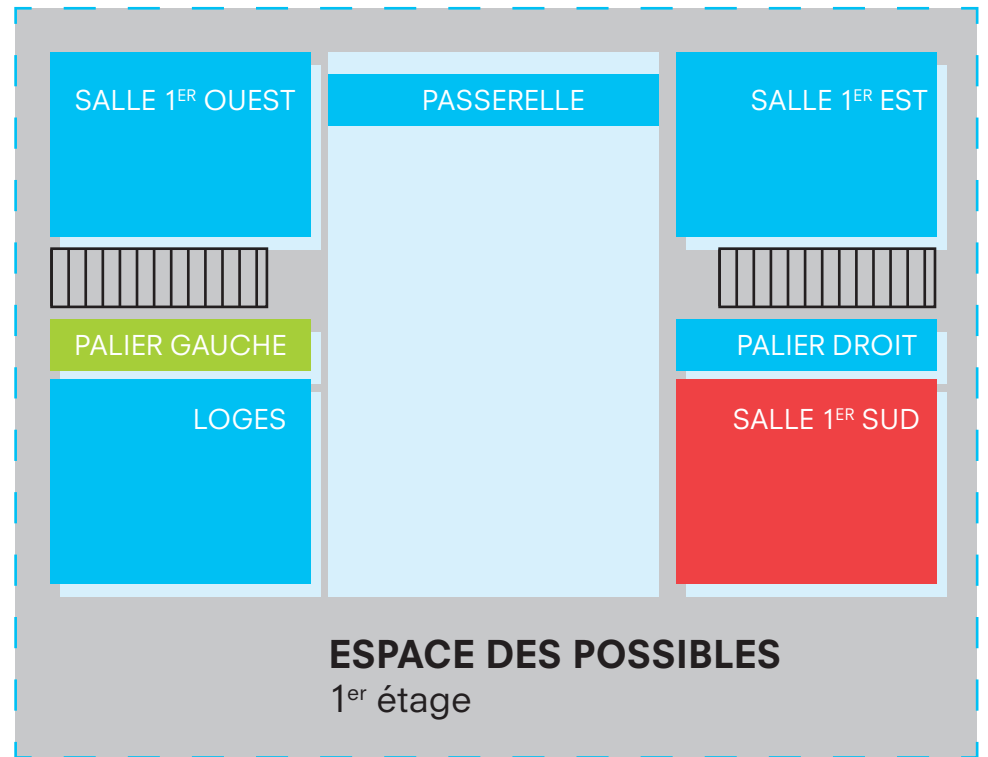
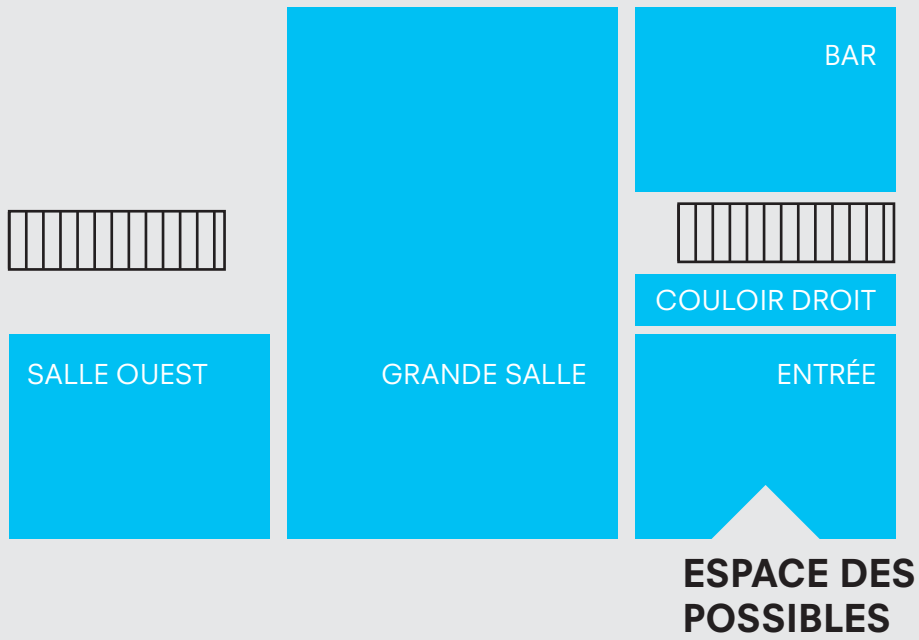
Mais c'est aussi le paradis kitsch, de Prince Saphir à Goldorak, de Hello Kitty aux Pokémon. Aujourd'hui, le Japon c'est quoi? Un peu comme la Chine, les nouveaux riches en moins? Les étudiants d'ARTS² y sont allés mais qu'en ont-ils rapporté? Un voyage entre illusions et réalités...

Bienvenue au vrai-faux Japon !

20 étudiants d'ARTS², école supérieure des arts à Mons (Arts visuels, Musique, Théâtre) sont allés à la rencontre du Japon. Ils l'ont d'abord découvert comme on explore aujourd'hui, par l'internet.

Puis, en février 2015, deux workshops à Mons leur ont permis de travailler avec 20 étudiants en Art et en Théâtre de l'université Kinki d'Osaka.

Cet été, ils sont partis au Japon. Ont vécu chez leurs homologues nippons. Ont travaillé avec eux. Ils vous présentent dans un weekend en folie le butin de cette expédition: installations, vidéos, performances, créations théâtrales.



- 1-THÉÂTRE ■ **SALLE DES ARBALESTRIERS**
ESPACE DES POSSIBLES (*butō*)
BISTROT FOLIE (*vidéos*)
- 2-MUSIQUE ■ **ESPACE DES POSSIBLES**
et Créations musicales
pour Théâtre
- 3-ARTS VISUELS ■ **ESPACE DES POSSIBLES**
(*vidéos, installations,*
performance)

> SALLE DES ARBALESTRIERS

« Japon, pour de vrai ? »

Forme pluridisciplinaire : théâtre, mouvement, vidéo, musique live.

Une rencontre artistique entre des étudiants de l'université Kinki et d'ARTS²/Théâtre. Atelier multidisciplinaire mené à la fois par Kayoko Mori, Marc Cerfontaine, Alexandre Tissot et Sylvie Landuyt.

Avec Tomoyuki Nishinura, Ayaha Sumitani, Hikari Abe, Mina Yoneda, David Dumont, Thomas Carlier, Alix de Beaufort, Morgane Gilles, Carole Lambert, Louis Marbaix. **Musicien** : Thomas Muratore.

On va à l'autre bout du monde et on rencontre un autre monde, le Japon. On se perd, on ne comprend rien, mais vraiment rien. « Putain, je suis comme un gosse de 5 ans à qui on doit tenir la main. »

On essaie de se rencontrer, comme on peut. On se regarde, s'observe. Parfois, on découvre des bouts de secrets.

« On ne peut pas te saké »

Réinterprétation marionnettique d'une légende japonaise décalée et poétique.

Création d'Elise Weissenberger. **Musicien** : Thibault Debehogne.

Manipulateurs-acteurs : Hyuna Noben, Nathalie De Muijlder, Emilie Parmentier et Guillaume Druetz.

Sous l'œil bienveillant de Bernard Clair.

Au début, il n'y avait rien. Enfin si, juste deux dieux qui s'ennuyaient terriblement et qui décidèrent de créer plein d'îles au milieu de l'Océan pour former le Japon et qui, par la même occasion, décidèrent de fonder une belle et grande famille. Ils eurent donc beaucoup d'enfants. Voire beaucoup trop d'enfants.

Qui dit beaucoup trop d'enfants dit mauvaise éducation, et qui dit mauvaise éducation dit dernier petit enfant-dieu égoïste, violent et impossible à gérer. Seule solution : bannir et envoyer cet enfant sur Terre...

> BISTROT FOLIE

TROIS INSTALLATIONS VIDÉO (télévisions et écouteurs)

Création collective menée par Sylvie Landuyt et Marc Cerfontaine

« Traveling »

Extraits des journaux de bord des différents étudiants lors de leur découverte du Japon avant-pendant-après.

« Tout ce qu'on peut souhaiter à une fille dans ce monde, c'est qu'elle soit idiote. Une belle petite idiote. »

Focus sur les femmes nippones.

« Otaku »

> ESPACE DES POSSIBLES

→ SALLE 1^{ER} SUD

« Don't think, just reflect » (expérience butō, 35 min)

Quentin Chaveriat, Silvia Gigliotti. **Musiciens** : Eliott Delafosse et Thibault Blanchard.

Station Takanohara, préfecture de Nara, Japon. Un petit studio de danse où Seiji Tanaka enseigne le butō à un ensemble hétéroclite d'élèves plus ou moins éclopés.

Chaussures enlevées, quelques marches de bois, la forte odeur des tatamis, quelques vieilles robes, des fleurs séchées. Le portrait de Kazuo Ono accroché au mur.

Un espace à refléter, des possibles à explorer.

> SALLE DES ARBALESTRIERS

	ven 30 oct	sam 31 oct	dim 1 ^{er} nov
« Japon, pour de vrai ? » durée : 35 min	>20h	>14h30 >17h30	>11h30 >14h30
MARIONNETTES « On ne peut pas te saké » durée : 15 min	>17h30 >18h30	>12h15 >15h30 >16h45	>12h45 >15h30 >16h45

> ESPACE DES POSSIBLES

BUTO « Don't think, just reflect » durée : 35 min	>18h	>13h >16h	>11h30 >14h15
--	------	--------------	------------------

2-MUSIQUE

> ESPACE DES POSSIBLES

> 1^{ER} ÉTAGE

→ PALIER GAUCHE

« **Composition pour manettes de jeu vidéo** » (vidéo, 6')

Composition originale de Maxime Georis,
interprétée par Maxime Georis & Gilles Gobert.

Captation vidéo par Gavin Sobnack du vendredi au dimanche.

ven 30 oct

« **Composition pour manettes de jeu vidéo** » en live durée: 6 min
RDC SALLE OUEST

>17h45

>19h

3-ARTS VISUELS

Sous l'oeil bienveillant de Jean-François Octave, responsable de l'option Images dans le milieu des Arts visuels d'ARTS² et de Philippe Ernotte, directeur des Arts visuels.

> ESPACE DES POSSIBLES

- ven 30 oct > 17h-21h
- sam 31 oct > 11h-18h
- dim 1^{er} nov > 11h-18h

> REZ-DE-CHAUSSÉE

→ ENTRÉE

« **Centre de tri** » (installation-performance)

Charlotte Boisdequin, Céline Capelle, Jonathan Ordoñez-Noirfalise

« **Portrait 肖像画 shōzō-ga** » (vidéo, 1') Emmanuel Selva

→ COULOIR DROIT

« **Japon-mania, premiers symptômes** » (vidéo, 3'22)

Jonathan Ordoñez-Noirfalise

→ BAR

« **Slowdown #1 -#4** » (vidéo, 2'15 x 4)

Louise Ducarme (#1,2),

Aurélien Renard & Charlotte Boisdequin (#3,4)

« **L'homme supermasqué** » (vidéo, 4')

Jonathan Ordoñez-Noirfalise & Silvia Gigliotti

→ GRANDE SALLE

« **Six years ago** » (installation: graviers, verres, moteurs)

Vivian Barigand

« **L'Eau, apprendre à la regarder et écouter** » (vidéo, 6'28)

Jonathan Ordoñez-Noirfalise

→ SALLE OUEST

« **VMSP (Vending Machines Secret Program)** »

(12 vidéos, 2 écrans, 30 min)

Gavin Sobnack & Louise Ducarme

> 1^{ER} ÉTAGE

→ LOGES

« **Six parapluies** » (installation)

Helga Dejaegher

→ SALLE 1^{ER} OUEST

box 1

« **Suburbs** » (vidéo, 2'30)

Emmanuel Selva

box 2

« **La dormeuse** » (vidéo, 3'55)

Jonathan Ordoñez-Noirfalise

mosaïque A

- « **67th Floor Elevator** » (vidéo, 1') Louise Ducarme
- « **Escalator** » (vidéo, 3') Helga Dejaegher
- « **Kimonos** » (vidéo, 5') Aurélie Renard
- « **Jelly** » (vidéo, 3') Aurélie Renard
- « **When turning things are turning** » (vidéos, 1' et 1'30)
Céline Capelle (#1 - #2)
- « **Game center** » (vidéo, 3') Eve Halsberghe

mosaïque B

- « **Brouillard** » (vidéo, 2'36) Helga Dejaegher
- « **Streets with no name** » (vidéo, 1') Eve Halsberghe
- « **Namba canal meditation** » (vidéo, 41'') Gavin Sobnack

→ PASSERELLE

- « **Singing and painting Mt Fuji** » (performance, toutes les 30 min.)
Chinami Fusamoto (Osaka)

→ SALLE 1^{ER} EST

tv

- « **The way to zen** » (vidéo, 1'), Silvia Gigliotti
- « **Some fishes** » (vidéo, 1') Eve Halsberghe

box 3

- « **Watching - zoom I-VI** » (vidéo, 3'12) Gavin Sobnack
- « **Bicycle travelling** » Miwa Ito (Osaka)

mosaïque C

- « **Pottery poetry** » (vidéo, 4'), Louise Ducarme
- « **Tortues** » (vidéo, 5'13), Helga Dejaegher
- « **Parade** » (vidéo) Eve Halsberghe

→ PALIER DROIT

- « **Children and Fireworks** » (vidéo, 14') Emmanuel Selva

> EU-Japan Fest Foundation

> La Fondation Mons 2015

> La Maison Folie Mons

Anne André (directrice)
André Meurice (chargé de production)

> L'Université Kinki d'Osaka

Kimiko Hayashi
Naoko Ito
Kayoko Mori
Chika Sekiguchi

> ARTS²

Philippe Ernotte (directeur des Arts visuels)
Sylvie Landuyt (directrice du Théâtre)
Jean-François Octave et Marc Cerfontaine
(enseignants à ARTS²)
*avec la participation de Bernard Clair
et Alexandre Tissot (enseignants en Théâtre)*

> L'équipe technique d'ARTS²

Sophie Ferro
Sébastien Fally
Pascal Deversenne
Wesley Deversenne
Laurent Van Hulle
Jonathan Druart
et Helga Dejaegher

> L'équipe technique de

la Maison Folie Mons

Alexia Bucelli Campus
Maxime Desart
Thyl Mariage
Damien Tinck
Jean-Claude Mambour
Marion Chourane
et les stagiaires

> Les étudiants d'ARTS²

Arts visuels

Vivian Barigand
Charlotte Boisdequin
Céline Capelle
Helga Dejaegher
Louise Ducarme
Silvia Gigliotti
Eve Halsberghe
Jonathan Ordoñez-Noirfalise
Aurélie Renard
Emmanuel Selva
Gavin Sobnack
Delphine Van Laere

Musique

Thibault Blanchard
Thibault Debehogne
Eliott Delafosse
Thomas Muratore
*avec la participation de
Maxime Georis*

Théâtre

Alix de Beaufort
Thomas Carlier
Quentin Chaveriat
Nathalie De Muijlder
Guillaume Druetz
David Dumont
Morgane Gilles
Carole Lambert
Louis Marbaix
Emilie Parmentier
Elise Weissenberger

> Les étudiants de Kinki

Arts visuels

Chinami Fusamoto
Miwa Ito

Théâtre

Hikari Abe
Tomoyuki Nishinura
Ayaha Sumitani
Mina Yoneda